

<p align="center"><b>BY-LAW NO. 50-2</b></p> <p align="center"><b>A BY-LAW TO AMEND BY-LAW NUMBER 50-1, A BY-LAW OF THE MUNICIPALITY OF MIRAMICHI RESPECTING THE FIRE DEPARTMENT</b></p>	<p align="center"><b>BY-LAW NO. 50-2</b></p> <p align="center"><b>UN ARRÊTÉ PORTANT MODIFICATION DE L'ARRÊTÉ NUMÉRO 50-1, UN ARRÊTÉ DE LA MUNICIPALITÉ DE MIRAMICHI RESPECTANT LE SERVICE D'INCENDIE</b></p>
<p>The Council of the Municipality of the City of Miramichi duly assembled enacts as follows:</p>	<p>Le Conseil municipal de la Ville de Miramichi, dûment rassemblé, édicte ce qui suit :</p>
<p>1. Section 2.3 is deleted and replaced with</p> <p>2.3 a) In addition to the Fire Chief, the Fire Department may include a Deputy Chief and such other officers as are deemed necessary by resolution of Council.</p> <p>b) There shall be no officers among the volunteer firefighters assigned to Fire Station No. 1 or Fire Station No. 2</p> <p>c) Fire Station No. 5 shall continue to have such officers as are deemed necessary by the City Manager and such officers shall have the duties and powers assigned to them, from time to time, by the Fire Chief.</p>	<p>1. L'Article 2.3 est abrogé et remplacé par:</p> <p>2.3 a) En plus du chef des pompiers, le Service d'incendie peut comprendre un chef adjoint et d'autres agents tels que jugés nécessaires par résolution du conseil.</p> <p>b) Aucun agent ne fera partie des pompiers assignés à la caserne n° 1 ou à la caserne n° 2</p> <p>c) La caserne n° 5 continuera de comprendre des agents tels que jugés nécessaires par le directeur municipal et ces agents posséderont les pouvoirs et les fonctions, à l'occasion, que le chef des pompiers leur attribue.</p>
<p>2. Section 7.1 is deleted.</p>	<p>2. L'Article 7.1 est abrogé.</p>
<p>3. Section 9.4 is deleted and replaced with</p> <p>9.4 Volunteer Firefighters who respond to an emergency call shall return to their designated Station, following the emergency, for such duties as may be assigned by the Fire Chief or designates.</p>	<p>3. L'Article 9.4 est abrogé et remplacé par:</p> <p>9.4 Les pompiers volontaires qui répondent à un appel d'urgence retournent à leur caserne après l'urgence afin de nettoyer, pour de telles tâches qui pourraient leur être assignées par le chef des pompiers ou ses représentants.</p>
<p>4 <b>ENACTMENT</b></p> <p>This By-Law shall come into effect on the date of enactment thereof.</p>	<p>4. <b>ÉDICTION</b></p> <p>Le présent arrêté entre en vigueur le jour de son édicition.</p>
<p>READ THE FIRST TIME BY TITLE: March 26, 2015</p>	<p>PREMIÈRE LECTURE PAR TITRE : le 26 mars 2015</p>
<p>READ THE SECOND TIME BY TITLE: April 23, 2015</p>	<p>DEUXIÈME LECTURE PAR TITRE : le 23 avril 2015</p>
<p>READ IN ITS ENTIRETY IN COUNCIL: April 23, 2015</p>	<p>LECTURE INTÉGRALE EN CONSEIL : le 23 avril 2015</p>
<p>READ THE THIRD TIME BY TITLE:</p>	<p>TROISIÈME LECTURE PAR TITRE :</p>

	April 23, 2015		le 23 avril 2015
<b>AND ENACTED: 2015</b>	<b>April 23,</b>	<b>ET ÉDICTION :</b>	<b>le 23 avril</b>
		<b>2015</b>	

\_\_\_\_\_  
Mayor/maire

\_\_\_\_\_  
City Clerk/secrétaire municipale